

SPIS TREŠCI
OBSAH
INHALTSVERZEICHNIS

BADANIA WYKOPALISKOWE
TERÉNNÍ VÝZKUMY
AUSGRABUNGEN

- Iwona M ł o d k o w s k a - P r z e p i ó r o w s k a: Wyniki badań ratowniczych na obozowisku mezolitycznym w Przymiłowicach, województwo częstochowskie 13
Výsledky záchranného výzkumu na mezolitském tábořišti v Przymiłowicach, vojvodství Częstochowa. Résumé.
Ergebnisse der Notgrabungen auf einem mesolithischen Lagerplatz in Przymiłowice, Woiwodschaft Częstochowa. Zusammenfassung.
- Grzegorz M o l e n d a: Badania ratownicze na stanowisku A w Białej, województwo opolskie 17
Záchranný výzkum na lokalitě A v Białé, vojvodství Opole. Résumé.
Notgrabungen auf der Fundstelle A in Biała, Woiwodschaft Opole. Zusammenfassung.
- Pavel S t a b r a v a: Záchranný archeologický výzkum ve Vávrovicích, okres Opava..... 20
Ratownicze badania archeologiczne w Vávrovicach, powiat Opawa. Streszczenie.
Archäologische Notgrabungen in Vávrovice, Bezirk Opava. Zusammenfassung.
- Marek G e d l: Wyniki badań wykopaliskowych na cmentarzysku z epoki brązu w Zbrojewsku, województwo częstochowskie 24
Výsledky výzkumu na pohřebišti z doby bronzové ve Zbrojewsku, vojvodství Częstochowa. Résumé.
Ergebnisse der Grabungsforschungen des bronzezeitlichen Gräberfeldes in Zbrojewsko, Woiwodschaft Częstochowa. Zusammenfassung.
- Iwona M ł o d k o w s k a - P r z e p i ó r o w s k a: Sprawozdanie z badań ratowniczych na cmentarzysku kultury lużyckiej w Pawelkach, województwo częstochowskie 31
Zpráva o záchranném výzkumu na pohřebišti lužické kultury v Pawelkách, vojvodství Częstochowa. Résumé.
Ein Bericht aus den Notgrabungen auf dem Gräberfeld der Lausitzer Kultur in Pawelki, Woiwodschaft Częstochowa. Zusammenfassung.
- Mariusz K r a w c z y k: Pierwszy sezon badań ratowniczych na cmentarzysku kultury lużyckiej w Nowakach, województwo opolskie 35
První sezona záchranného výzkumu na pohřebišti lužické kultury v Nowakách, vojvodství Opole. Résumé.
Die erste Kampagne der Notgrabungen auf dem Gräberfeld der Lausitzer Kultur in Nowaki, Woidschaft Opole. Zusammenfassung.

Iwona M ł o d k o w s k a - P r z e p i ó r o w s k a, Małgorzata K u r g a n - - P r z y b y l s k a: Wyniki badań ratowniczych na stanowisku 7 w Krasicach, województwo częstochowskie	40
Výsledky záchranného výzkumu na lokalitě 7 v Krasicích, vojvodství Częstochowa. Résumé. Ergebnisse der Notgrabungen auf der Fundstelle 7 in Krasice, Woiwodschaft Częstochowa. Zusammenfassung.	
Artur R a p i ń s k i: Badania sondażowe na stanowisku E w Pągowie, województwo opolskie.....	44
Sondažní výzkum na lokalitě E v Pągově, vojvodství Opole. Résumé. Sondagegrabungen auf der Fundstelle E in Pągów, Woiwodschaft Opole. Zusammenfassung.	
Iwona M ł o d k o w s k a - P r z e p i ó r o w s k a: Sprawozdanie z badań wykopaliskowych na cmentarzysku kultury lużyckiej z wczesnej epoki żelaza w Częstochowie-Mirowie	53
Zpráva o výzkumu na pohřebišti lužické kultury ze starší doby železné v Częstochowě- -Mirowě. Résumé. Ein Bericht aus den Grabungsforschungen auf einem Gräberfeld der Lausitzer Kultur aus der frühen Eisenzeit in Częstochowa-Mirów. Zusammenfassung.	
Edelgarda M. F o l t y n, Eugeniusz F o l t y n: Badania sondażowe na wielokultu- rowym stanowisku 16 w Łanach Małych, województwo katowickie	60
Sondažní výzkum na polykulturní lokalitě 16 v Łanach Małych, vojvodství Katowice. Résumé. Sondagegrabungen auf der mehrschichtigen Fundstelle 16 in Łany Małe, Woiwodschaft Katowice. Zusammenfassung.	
Krzysztof S p y c h a ł a: Badania ratownicze wielokulturowej osady w Namysłowie, województwo opolskie	65
Záchranný výzkum na polykulturním sídlišti v Namysłově, vojvodství Opole. Résumé. Notgrabungen einer mehrschichtigen Siedlung in Namysłów, Woidschaft Opole. Zusammenfassung.	
Krzysztof S p y c h a ł a, Artur R a p i ń s k i, Grzegorz M o l e n d a: Sprawozdanie z ratowniczych badań cmentarzyska kultury lużyckiej (stanowisko 27) w Namysłowie, województwo opolskie	68
Zpráva o záchranném výzkumu pohřebišť lužické kultury (lokalita 27) v Namysłově, vojvod- ství Opole. Résumé. Ein Bericht von den Notgrabungen des Gräberfeldes der Lausitzer Kultur (Fundstelle 27) in Namysłów, Woiwodschaft Opole. Zusammenfassung.	
Grzegorz M o l e n d a: Badania ratownicze na stanowisku 15 w Michalicach, województwo opolskie	73
Záchranný výzkum na lokalitě 15 v Michalicích, vojvodství Opole. Résumé. Notgrabungen auf der Fundstelle 15 in Michalice, Woiwodschaft Opole. Zusammenfassung.	
Marek G e d l: Ratownicze badania wykopaliskowe na stanowisku 5 w Dankowie, województwo częstochowskie	76
Záchranný výzkum na lokalitě 5 v Dankově, vojvodství Częstochowa. Résumé. Notgrabungen auf der Fundstelle 5 in Danków, Woiwodschaft Częstochowa. Zusammenfassung.	
Barbara J a r o s z, Ewa M a t u s z c z y k: Wyniki badań ratowniczych na osadzie kultury przeworskiej w Bielicach, województwo opolskie	78
Výsledky záchranného výzkumu na sídlišti przeworské kultury v Bielicích, vojvodství Opole. Résumé. Ergebnisse der Notgrabungen auf der Siedlung der Przeworsk-Kultur in Bielice, Woiwodschaft	

Marcin B i b o r s k i: Wyniki badań wykopaliskowych na cmentarzysku kultury przeworskiej z okresu wpływów rzymskich w Mokrej, województwo częstochowskie	81
Výsledky výzkumu na pohřebišti przeworské kultury z doby římské v Mokré, vojvodství Čzestochowa. Résumé.	
Ergebnisse der Grabungsforschungen auf dem kaiserzeitlichen Gräberfeld der Przeworsk-Kultur in Mokra, Woiwodschaft Čzestochowa. Zusammenfassung.	
Barbara J a r o s z, Ewa M a t u s z c z y k: Wyniki badań sondażowych na stanowisku wielokulturowym w Malniach, województwo opolskie	93
Výsledky sondážního výzkumu na polykulturní lokalitě v Malních, vojvodství Opole. Résumé.	
Ergebnisse der Sondagegrabungen auf einer mehrschichtigen Fundstelle in Malnie, Woiwodschaft Opole. Zusammenfassung.	
Pavel K o u ř i l: Archeologický výzkum na hradisku v Chotěbuzi-Podoboře, okres Karviná	97
Badania archeologiczne na grodzisku w Chotěbuzu-Podoborze, powiat Karwina. Streszczenie.	
Archäologische Forschungen auf dem Burgwall in Chotěbuz-Podobora, Bezirk Karvina. Zusammenfassung.	
Klemens M a c e w i c z: Badania sondażowe na grodzisku wczesnośredniowiecznym w Chrzelicach, województwo opolskie	101
Sondážní výzkum na raněstředověkém hradisku v Chrzelicích, vojvodství Opole. Résumé.	
Sondagegrabungen auf dem frühmittelalterlichen Burgwall in Chrzelice, Woiwodschaft Opole. Zusammenfassung.	
Krzysztof S p y c h a ł a: Ratownicze badania grodu wczesnośredniowiecznego na Ostrówku w Opolu	108
Záchranný výzkum raněstředověkého hradiska na Ostrówku v Opoli. Résumé.	
Rettungsforschungen der frühmittelalterlichen Burg auf der Insel Ostrówek in Opole. Zusammenfassung.	
Aleksandra R o g a c z e w s k a: Badania wykopaliskowe na Górze Zamkowej w Będzinie, województwo katowickie	113
Výzkum na Górze Zamkové v Będzině, vojvodství Katowice. Résumé.	
Grabungsforschungen auf dem Schlossberg (Góra Zamkowa) in Będzin, Woiwodschaft Katowice. Zusammenfassung.	
Jacek P i e r z a k: Osada wczesnośredniowieczna w Dąbrowie Górniczej-Strzemieszycach Wielkich, województwo katowickie	116
Raněstředověké sídliště v Dąbrowě Górniczé-Strzemieszycích, vojvodství Katowice. Résumé.	
Eine frühmittelalterliche Siedlung in Dąbrowa Górnicza-Strzemieszycze Wielkie, Woiwodschaft Katowice. Zusammenfassung.	
Hana T e r y n g e r o v á: Třetí etapa záchranného výzkumu v domě č. 18 na Dolním nám. v Opavě	121
Trzeci etap badań ratowniczych w domu nr 18 Dolnego Rynku w Opawie. Streszczenie.	
Die dritte Etappe der Notgrabungen im Haus Nr. 18 am Unteren Markt in Opava.	
Dorota P o d y m a: Rezultaty czwartego sezonu badań na Rynku w Bytomiu, województwo katowickie	125
Výsledky čtvrté sezony výzkumu na Rynku v Bytomi, vojvodství Katowice. Résumé.	
Ergebnisse der vierten Grabungskampagne auf dem Marktplatz in Bytom, Woiwodschaft Katowice. Zusammenfassung.	
Wiesław K u ś: Wyniki sondażu archeologicznego średniowiecznego muru obronnego w rejonie skrzyżowania ul. Pankiewicza oraz ul. Słowackiego w Bielsku-Białej	128
Výsledky archeologické sondáže středověké hradební zdi v prostoru křižovatky ulic Pankiewiczovy a Słowackého v Bielsku-Białé. Résumé.	

Ergebnisse einer Sondagegrabungen der mittelalterlichen Wehrmauer in der Gegend der Straßenkreuzung der Pankiewiczza und Slowackiego-Straße in Bielsko-Biała.

Krystyna K o z ł o w s k a: Sprawozdanie z badań archeologicznych w prezbiterium kościoła ss. dominikanek (obecnie Muzeum) w Raciborzu, województwo katowickie 131

Zpráva o archeologickém výzkumu v presbytáři kostela dominikánek (dnes Muzeum) v Raciborzi, vojvodství Katowice. Résumé.

Ein Bericht aus den archäologischen Forschungen im Presbyterium der Dominikanerinnenkirche (z. Z. Muzeum) in Racibórz, Woiwodschaft Katowice. Zusammenfassung.

Jacek P i e r z a k: Rejon kościoła św. Mikołaja w Bielsku-Białej w świetle badań wykopaliskowych 136

Okresk kostela sv. Mikuláše v Bielsku-Białé ve světle archeologického výzkumu. Résumé.

Die Umgebung der Nikolai-Kirche in Bielsko-Biała im Lichte der Grabungsforschungen. Zusammenfassung.

Zdeněk B r a c h t l: Terénní průzkum středověkých důlních děl na Zlatohorsku 144

Badania terenowe w średniowiecznych kopalniach w okolicach Złatych Hor. Streszczenie.

Geländeuntersuchungen in den mittelalterlichen Bergwerken in der Umgebung von Zlaté Hory. Zusammenfassung.

Krystyna K o z ł o w s k a: Sprawozdanie z ratowniczych badań wykopaliskowych na Rynku w Raciborzu, województwo katowickie 147

Zpráva ze záchranného výzkumu na Rynku v Raciborzi, vojvodství Katowice. Résumé.

Ein Bericht aus den Notgrabungen auf dem Marktplatz in Racibórz, Woiwodschaft Katowice. Zusammenfassung.

Bożena C h o r ą ż y, Bogusław C h o r ą ż y: Sprawozdanie z badań wykopaliskowych na stanowisku 4 w Malcu, województwo bielskie 152

Zpráva o výzkumu na lokalitě 4 v Malci, vojvodství Bielsko-Biała. Résumé.

Ein Bericht aus den Grabungsforschungen auf der Fundstelle 4 in Malec, Woiwodschaft Bielsko-Biała. Zusammenfassung.

Zdeněk B r a c h t l: Druhá etapa zjišťovacího výzkumu na zámku v Javorníku, okres Jeseník 159

Drugi etap badań sondażowych na zamku Javornik, powiat Jeseník. Streszczenie.

Die zweite Etappe der Sondagegrabungen auf der Burg Javornik, Bezirk Jeseník. Zusammenfassung.

Aleksander A n d r z e j e w s k i, Leszek K a j z e r, Janusz P i e t r z a k: Badania archeologiczno-architektoniczne w klasztorze cysterskim w Jemielnicy, województwo opolskie 162

Archeologický a architektonický výzkum v cisterciáckém klášteře v Jemielnici, vojvodství Opole. Résumé.

Archäologisch-architektonische Untersuchungen im Zisterzienserkloster in Jemielnica, Woiwodschaft Opole. Zusammenfassung.

Marian M y s z k a: Sprawozdanie z badań archeologicznych w Wadowicach, województwo bielskie 168

Zpráva o archeologickém výzkumu ve Wadowicích, vojvodství Bielsko-Biała. Résumé.

Ein Bericht aus den archäologischen Forschungen in Wadowice, Woiwodchaft Bielsko-Biała. Zusammenfassung.

Bożena C h o r ą ż y, Bogusław C h o r ą ż y: Sprawozdanie z badań wykopaliskowych na Rynku w Bielsku-Białej 176

Zpráva o výzkumu na Rynku v Bielsku-Białé. Résumé.

Ein Bericht aus den Grabungsforschungen auf dem Marktplatz in Bielsko-Biała. Zusammenfassung.

Edelgarda M. F o l t y n: Badania sondażowe na stanowisku 1 w Pławniowicach, województwo katowickie	188
Sondážní výzkum na lokalitě 1 v Pławniowicach, vojvodství Katowice. Résumé.	
Sondagegrabungen auf der Fundstelle 1 in Pławniowice, Woiwodschaft Katowice. Zusammenfassung.	

ROZPRAWY I POLEMIKI
ČLÁNKY A POLEMIKY
ABHANDLUNGEN UND AUSEINANDERSETZUNGEN

Piotr Ł a p k o w s k i, Marek K o w a l s k i: Nowe oblicze AZP. Program komputerowy ArPol	195
Nová podoba AZP. Počítačový program ArPol. Résumé.	
Neues Gesicht der Archäologischen Aufnahme Polens (AZP). Computerprogramm ArPol. Zusammenfassung.	
Michal B u r e š, Vojtěch K a š p a r, Pavel V a ř e k a: Archaia – nestátní archeologický ústav: metody a přístupy	204
Archaia – niepaństwowy Instytut Archeologiczny: metody i podejście do badań. Streszczenie.	
Archaia – ein nicht staatliches Archäologisches Institut: Methoden und Forschungseinstellung. Zusammenfassung.	
Jacek P i e r z a k: Uwagi na temat cyklu artykułów E. Tomczaka dotyczących działalności służb konserwatorskich w województwach bielskim, katowickim, częstochowskim i opolskim	221
Poznámky k sérii článků E. Tomczaka, týkajících se činnosti konzervátorské služby ve vojvodstvích Bielsko-Biala, Katowice, Częstochowa a Opole. Résumé.	
Bemerkungen zu einer Artikelreihe von E. Tomczak über die Aktivitäten des Dienstes für Bodendenkmalpflege in den Woiwodschaften Bielsko-Biala, Częstochowa und Opole. Zusammenfassung.	
Eugeniusz T o m c z a k: Arogancja czy ignorancja?	230
Arogance nebo ignorance? Résumé.	
Arroganz oder Ignoranz? Zusammenfassung.	
Eugeniusz T o m c z a k: Folder <i>Archeologia na Górnym Śląsku. Nauka odsłania tajemnice jego najdawniejszych dziejów</i>	237
Leporelo <i>Archeologie v Horním Slezsku. Věda odkrývá tajemství jeho nejstarších dějin</i> . Résumé.	
Die Broschüre <i>Archäologie in Oberschlesien. Die Wissenschaft enthüllt Geheimnisse der frühesten Geschichte</i> . Zusammenfassung.	
Eugeniusz T o m c z a k: Działalność archeologicznej służby konserwatorskiej na przykładach grodzisk w Kozłowie, Chechle i Borucinie w województwie katowickim	242
Činnost archeologické konzervátorské služby na příkladu hradisek v Kozłově, Chechlu a Borucině v katowickém vojvodství. Résumé.	
Aktivitäten der archäologischen Bodendenkmalpflege am Beispiel der Burgwälle in Kozłów, Chechlo und Borucin, Woiwodschaft Katowice. Zusammenfassung.	
Autorzy	249